

𩺰魚𠂔 and 𩺰魚本 should be separated

by

Qi Hankun

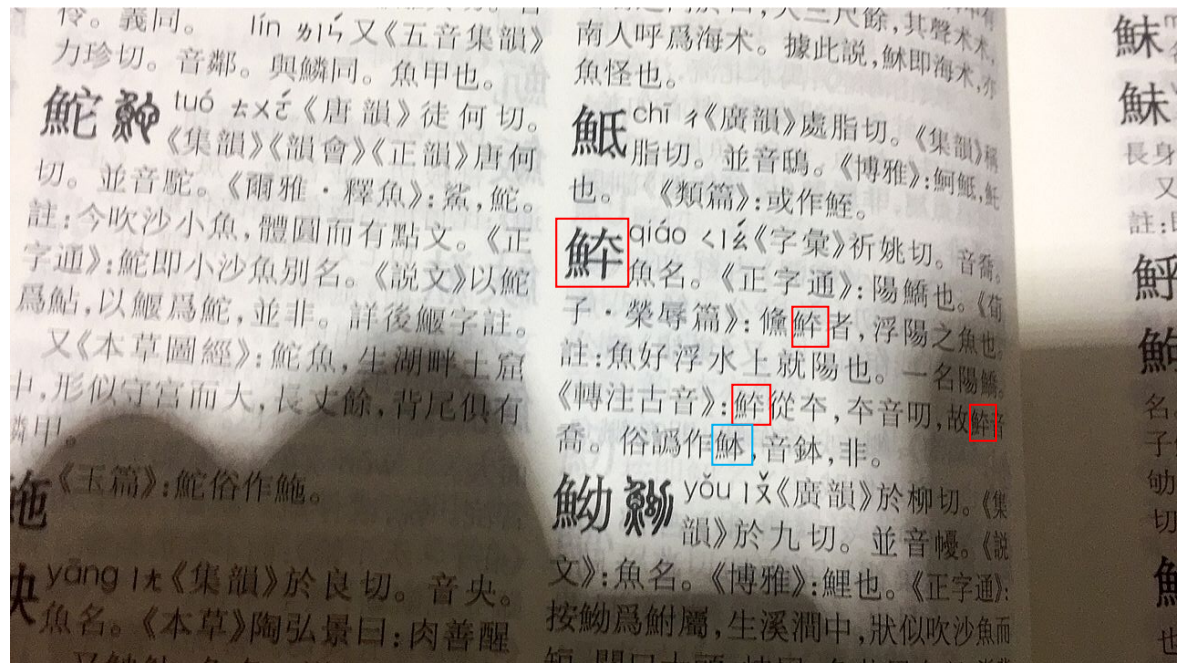
Mar.31st,2020

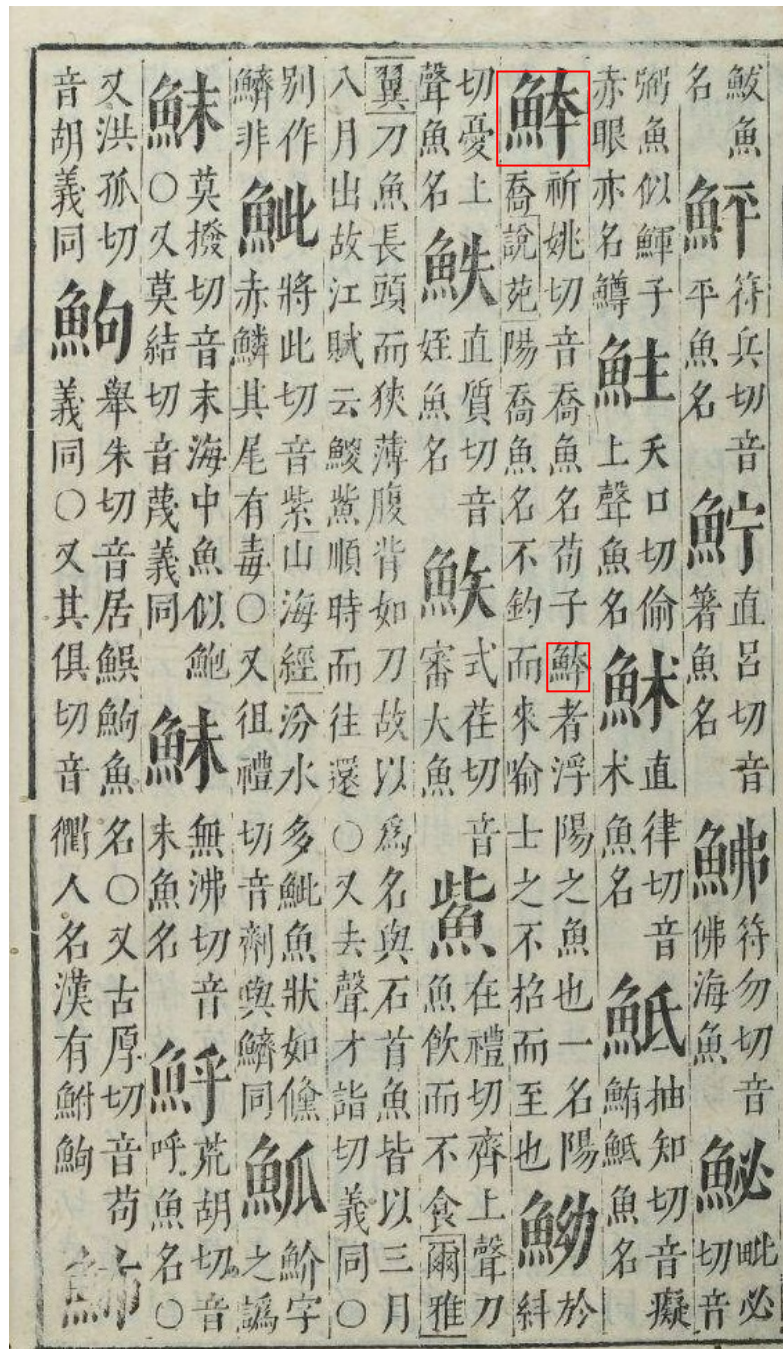
There is a problem in the Chinese character which is coded as U+4C41(𩺰).It is shown as 𩺰魚𠂔 in the T source but 𩺰魚本 in the G source. I don't think the character of 𠂔(U+5932) and 本(U+672C) should be unified .For example ,the character U+3912(忤) and U+3913(悞), They are coded separately. In ancient Chinese dictionary such as *Kangxi Dictionary*, *Zihui* , *Zhengzitong*, and *China Huge dictionary* .there is only 𩺰魚𠂔 in their headlines and it is pronounced qiáo. The dictionaries say 𩺰魚本 is just a mistake of 𩺰魚𠂔 and meanwhile, it was pronounced as bō by ancient people by mistake .But 𩺰魚本 is also seen in the explanation of 𩺰魚𠂔,so I think 𩺰魚本 can also be placed in another code-point.

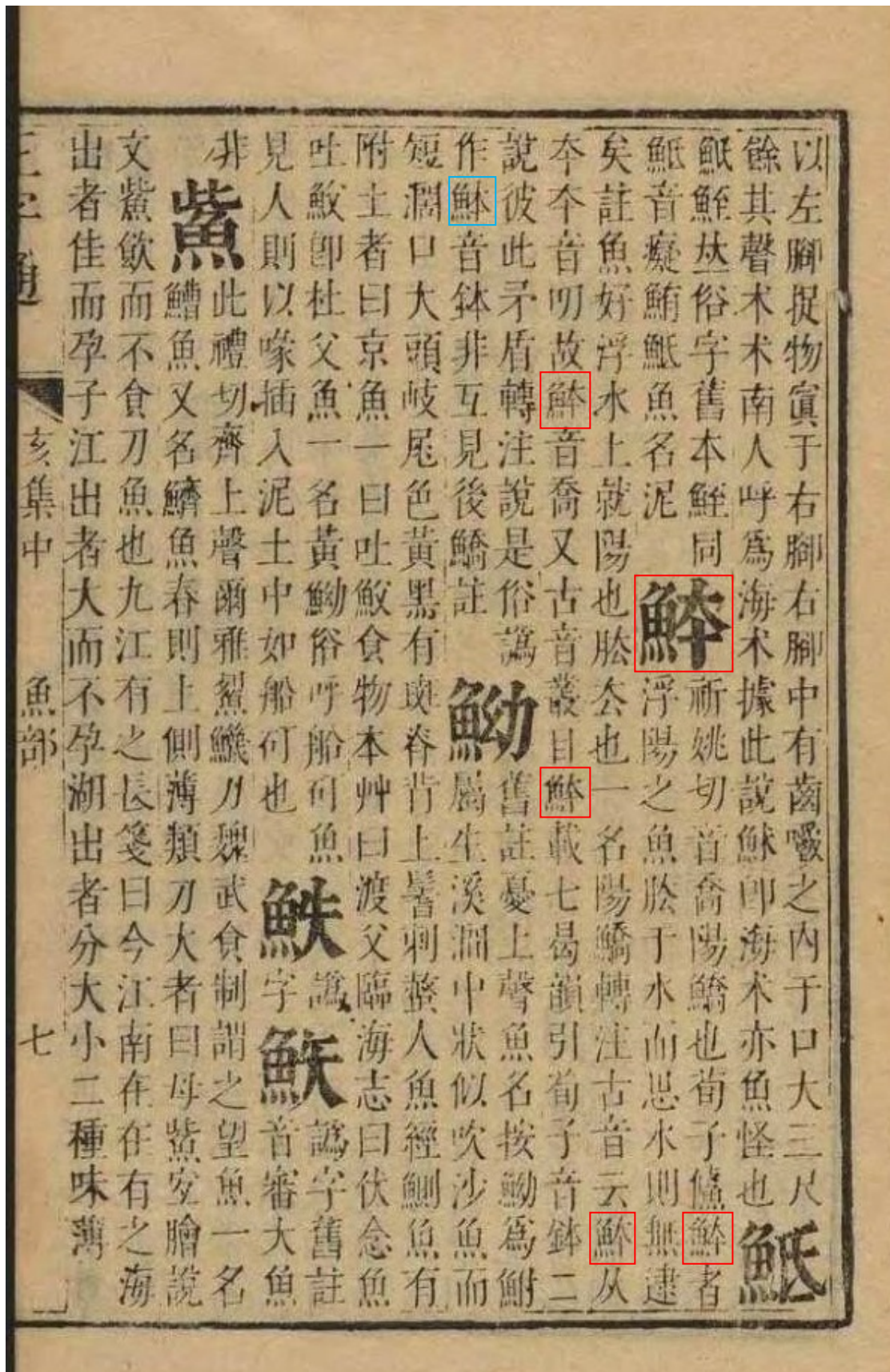
So the character in the G source should also be changed into 𩺰魚𠂔.I don't want to let a true character to be replaced by a false one , so I think 𩺰魚𠂔 and 𩺰魚本 should be coded separately ,too .The place of U+4C41 shall be for 𩺰魚𠂔 because it's quite common in ancient Chinese books such as *Xunzi*.I think 𩺰魚本 can be coded in the empty code-points in CJK Unified Ideographs Extension B,like U+2A6DE.

Postscript: the character of 𩺰魚𠂔 and 𩺰魚本 in *Kangxi Dictionary*, *Zihui* and *Zhengzitong* and *China Huge dictionary*.(The former is marked red while the latter is marked blue .they are quite different.)

This is the brief photo of Kangxi Dictionary.







海魚。見〔玉篇〕。〔按此不詳何魚。今動物學云。魴一者。屬硬鱗類。背部淡黑色。胸鰭紫黑色。由胸鰭出。鰭棘三本。以步行海底。索取食物。

【魴】 他口切音料有韻

魴或字。〔集韻〕。魴。魚名。或从主。

【魴】 直律切音尤質韻

魚名。見〔字彙〕。〔正字通云。雜俎。南海有水族。前左腳長。右腳短。口在脅旁背上。常以左腳捉物。實於右腳。右腳中有齒。嚙之內於口。大三尺餘。其聲尤尤。南人呼爲海水。據此。一卽海水。亦魚怪也。〕

【魴】 稱脂切音鴟支韻

魚名。〔廣雅釋魚〕。一魴也。〔按集韻引作河一魴也。〕

【魴】 古本切音衰阮韻

禹父名。〔國語吳語〕。今王既變。禹之貢。〔按集韻。本作魴。或作魴。魴亦作魴。通作魴。魴。〕

【魴】 祈姚切音喬蕭韻

魚名。一名陽喬。見〔字彙〕。〔按正字通云。轉注古音云。一从本。本音

叨。故一音喬。又古音叢。且魴載七曷韻。引荀字音鉢。二說彼此矛盾。轉注說。是俗僞作魴音鉢。非。〕

【魴】 伊堯切音么蕭韻於虬切音

幽尤韻於九切音優於糾切音魴。有韻乙六切音或屋韻魚也。見〔說文〕。〔段注〕。廣雅。一魴也。謂一亦名魴。魴之類也。〔按朱駿聲云。字亦作魴。幼與一聲之轉也。正字通曰。一魴屬生溪澗中。狀似吹沙魚而短。闊口。大頭。歧尾。色黃黑有斑。脊背上鬚刺整人。俗呼船釘魚。見人則以喙插入泥土中。如船釘也。〕

【魴】 伊堯切音么蕭韻

魴魚。見〔玉篇〕。

【魴】 式任切音審寢韻

大魚。見〔集韻〕。

【魴】 莫撥切音末曷韻

魚名。見〔廣韻〕。〔按玉篇。莫括。莫結。二切。訓海中魚。似魴也。魴同。〕

【魴】 無沸切音未未韻

寐或字。〔集韻〕。寐。魚名。或作一。〔按今本山海經作寐魚。郭注。卽一